

KOLEDAR PRIREDITEV
Maj 2023**Brezplačni tečaji izbranih starih jezikov**

Termin: 17. oktober 2022–15. maj 2023, ponedeljek ob 19.00

Kraj: predavalnica 6 Filozofske fakultete, Aškerčeva 2, Ljubljana

Opis: V študijskem letu 2022/23 bodo na Katedri za indoevropsko primerjalno jezikoslovje Oddelka za primerjalno in splošno jezikoslovje potekali brezplačni uvodni tečaji izbranih starih jezikov za vse zainteresirane. Vsak tečaj bo trajal pet tednov (tj. pet srečanj po dve pedagoški uri), in sicer ob ponedeljkih od 19.00 do 20.30 v predavalnici 6 ([po študijskem koledarju za leto 2022/23](#)), in sicer

- med 3. aprilom in 15. majem stara angleščina (doc. dr. Luka Repanšek).

Zainteresirani naj se vsaj teden dni pred začetkom tečaja oglasijo predavateljema po elektronski pošti: [doc. dr. Luka Repanšek](#) oz. [asist. Luka Brenko](#). Gradivo boste prejeli na tečaju.

Simpozij o pesnici Danici Ručigaj ob dnevu makedonskega jezika

Termin: 5. maj 2023 ob 9.40

Kraj: predavalnica 4 Filozofske fakultete, Aškerčeva 2, Ljubljana in prek Zooma na [povezavi](#)

Opis: Oddelek za slavistiko FF UL v sodelovanju s Kulturno-umetniškimi društvom Pólice Dubove vabi na simpozij o Danici Ručigaj, s katerim bodo obeležili dan makedonskega jezika in rojstni dan makedonske pesnice slovenskih korenin. *Več informacij na [povezavi](#).*

Revija gledaliških skupin Filozofske fakultete UL:**Au-delà de toute expression/Onkraj besed, Francoska gledališka skupina Les Théâtres**

Termin: 5. maj 2023 ob 19.00

Kraj: Jenkova dvorana, Miklošičeva 28, Ljubljana

Več informacij na [povezavi](#).

Otvoritev razstave o prevajalcu Antonu Sovretu

Termin: 10. maj 2023 ob 18.00

Kraj: predavalnica 345 Filozofske fakultete, Aškerčeva 2, Ljubljana

Opis: Razstava je nastala ob šestdeseti obletnici smrti velikega prevajalca klasične latinske in grške književnosti Antona Sovreta. Gre za avtorsko delo podiplomskega študenta oddelka za klasično filologijo in oddelka za zgodovino Filozofske fakultete Matica Kristana. Razstava bo na ogled na oddelku za klasično filologijo v maju in juniju.

FF govori v letu jezikov: Zakaj je jezik heiligekreuških števnikov zgodnja slovenščina?, izr. prof. dr. Matej Šekli

Termin: 11. maj ob 18.00

Kraj: predavalnica 2 Filozofske fakultete, Aškerčeva 2, Ljubljana

Opis: V Heiligenkreuški rokopis (Heiligenkreuz OCist., Cod. 250), ki je nastal v cistercijskem samostanu Heiligenkreuz v Dunajskem gozdu v 12. stoletju, so bili v času nastanka rokopisa kot kustode (oznake zaporedja lege listov v besedilu) z besedo vpisani števniki od 1 do 10, ki so nedvomno slovanskega izvora. Avtorja prve

objave in prve jezikoslovne interpretacije teh števnikov, poljska jezikoslovca Tadeusz Lewaszkiewicz in Wiesław Wýdra v svojem članku (Rocznik Slawistyczny, 2021) zapišeta, da natančna genealoška določitev zapisanega slovanskega jezika ni možna (na osnovi nekaterih jezikovnih lastnosti števnikov se sicer bolj nagibata k mnenju, da gre za jezik slovanskega prostora, ne izključujeta pa, da je njihova jezikovna osnova lahko tudi poljska). Ta njuna izjava je vsekakor velik izziv za (zgodovinsko)primerjalno jezikoslovje slovanskih jezikov, saj primerjalno jezikoslovje – če jezikovno gradivo to dopušča – namreč s svojo eksaktno metodologijo omogoča prav to, natančno genealoško jezikovno določitev poljubnega jezikovnega sistema.

Predavanje Od glos do portalov: slovaropisje na Slovenskem, izr. prof. dr. Kozma Ahačič, znanstveni svetnik, predstojnik Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU

Termin: 16. maj 2023 ob 14.40

Kraj: predavalnica 030 Filozofske fakultete, Aškerčeva 2, Ljubljana

Opis: Predavanje bo shematično orisalo temeljne postaje slovenskega slovaropisja s poudarkom na slovenščini in stičnih jezikih. Predstavljena bosta jezikoslovna portala Fran in Franček ter njuna uporabnost pri raziskovalnem delu. Sledil bo tudi pogled v prihodnost jezikovnih priročnikov in slovarjev.

Anglistični dan

Termin: 17. maj 2023

Kraj: Foersterjev park ob Filozofski fakulteti, Aškerčeva 2, Ljubljana

Opis: Na stoinicah v Foersterjevem parku se bodo izvajale različne dejavnosti od tipičnega angleškega puba, ki bo nudil ameriško in angleško hrano ter pijačo in kjer se bo izvajal »pub kviz«, in popoldanskega čaja kot angleške tradicije do »Great FF Bake Off-a«, kar bo oddelčna verzija Great British Bake Off-a, pri katerem bodo študentke in študenti prinesli sladice in jedi, ki jih bodo ocenjevali profesorji in profesorice z oddelka. Na dogodku bo razglašen tudi zmagovalac oz. zmagovalka tekmovanja v pisanju v Shakespearjevi angleščini. Prav tako se bo na dogodku brala poezija, oddelčna revija EngList pa bo pripravila delavnico kreativnega pisanja. Anglistični dan bo tudi možnost, da se študentje in študentke družijo ter spoznajo svoje profesorje in profesorice v neformalnih okoliščinah.

Revija gledaliških skupin Filozofske fakultete UL:**Ocho razones contra el amor, contra la democracia y contra el progreso/Osem razlogov proti ljubezni, proti demokraciji in proti napredku, Španska gledališka skupina Esteve Soler**

Termin: 17. maj in 18. maj 2023 ob 19.00

Kraj: dvorana AGRFT

Več informacij na [povezavi](#).

Sklop predavanj V neznanosti šibkeje zastopani jeziki: od slovenščine do arabščine in še naprej

Termin: 19. maj 2023 ob 9.30

Kraj: Modra soba Filozofske fakultete, Aškerčeva 2, Ljubljana

Opis: V zadnjih letih zaseda preučevanje jezika pomembno mesto v neznanosti. Vendar naše trenutno vedenje temelji na raziskavah na zelo majhni skupini jezikov, ki imajo veliko skupnega, kot so denimo enake ali zelo podobne slovnične značilnosti. Tako trenutna podoba, ki jo imamo o jeziku in človeških možganih, ne upošteva velike jezikovne raznolikosti. Dogodek se bo osredotočil na najnovejšo nevrolingvistične raziskave z najodobnejšo tehnologijo v več slabše raziskanih jezikih, kot so arabščina, tagalog in bangla, s poudarkom na slovenščini, in izpostavil njihov doprinos k znatnemu napredku našega znanja.

FF govori v letu jezikov: Literarno prevajanje kot etična gesta, izr. prof. dr. Primož Vitez

Termin: 25. maj ob 18.00

Kraj: predavalnica 2 Filozofske fakultete, Aškerčeva 2, Ljubljana

Opis: Prevajanje je jezikovna dejavnost, pri kateri stopa človek v dejaven stik z jezikovno tvorbo, ki jo je pred njim že izoblikoval nekdo drugi. Obstajajo izvirna besedila, ki so prevajalcu nedostopna zaradi specifične zlitosti zvočnih in semantičnih struktur. To je temeljna značilnost poetičnih besedil, v katerih forme niti zasilno ni mogoče ločiti od vsebine. Prevajalec mora kot poglobljen bralec to dejstvo jasno uzavestiti. Včasih je zavrnitev prevajalskega posega odgovorno dejanje. Odgovorna jezikovna drža proizvede in usmerja kritičen pogled, s katerim prevajalec motri (tuje) izvirno besedilo in (svoje) avtorsko izvajanje. Kritičen pogled je odgovor na krizo: avtor jezikovne intervencije naj bi prepoznal morebitne pomanjkljivosti v svoji izrazni zmožnosti in te vrzeli skušal premoščati z nabiranjem in obdelavo jezikovnih izkušenj. Prevajalsko krizo lahko krepijo tudi šibke točke ali pa nedosežne kvalitete izvirnika. Kriza je polje spopada. Kritičen pogled v sebi obenem nosi kriterij: prevajalec mora dosledno vztrajati pri čim izčrpnosti, čim bolj celostni analizi izvirnega teksta v kontekstu in se držati tistih prvin lastne jezikovne občutljivosti, ki mu omogočajo efektivno bralsko analizo in prevajalsko strategijo. Kriterij je merilo – merilo koherence, celostne zaokroženosti, prepoznane v izvirnem besedilu in oblikovane v prevodu. Kritičen pogled je izmera možnosti, merilo, po katerem prevajalec odloča o usodi teksta. Kriterij je polje ustvarjalne politike.

Filozofija in jezik: Jezik in govor v Biti in času, prof. dr. Dean Komel

Termin: 30. maj ob 18.00

Kraj: Modra soba Filozofske fakultete, Aškerčeva 2, Ljubljana

Opis: Predavanje ciklusa Filozofija in jezik Oddelka za filozofijo.

Več informacij na [povezavi](#).

